

Traducere. † Din mila lui Dumnezeu, Io Alexandru voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Mircea voievod, nepotul răposatului Mihnea vodă. Dă domnia-mea această poruncă a domniei-mele, preacinstiului dregător și întiul sfetnic și mai ales din casa domniei-mele jupan Dobromir, mare ban al Craiovei și cu fiii lui, ciți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie de ocină tot satul Voinegești de lângă Tg.-Jiu, cu toate hotarele din cîmp și din pădure și din apă și din dealul cu viu și cu vecini și cu tot venitul, de pretutindeni, pentru că acest mai sus-zis sat Voinegești <a fost>¹ de moștenire al jupanitei Neașa logofeteasa din Drăgoești. Astfel l-a cumpărat cinstiul dregător al domniei-mele jupan Dobromir mare ban, de la jupanita Neașa și de la nepotul ei Radul Bidiviul postelnic din Drăgoești, drept preț 60 000 de aspri de argint gata.

Și iar să-i fie cinstiului dregător al domniei-mele, jupanului Dobromir mare ban, satul Izlazul de lângă D<unăre>¹, de dincolo de Olt, cu tot hotarul din cîmp și din pădure și din apă și din viu și cu vecini și cu tot venitul de pretutindeni, pentru că l-a² cumpărat de la Badea din Țițărălgea, drept preț. . .¹ aspri de argint gata.

Și iar a cumpărat cinstiul dregător al domniei-mele jupan Dobromir mare ban, iar de la jupanita Neașa și de la nepotul ei Radul Bidiviul jumătate <de sat din Păs>¹ căești cu vecini și de peste toate hotarele și din cîmp și din pădure și din apă și din vatra satului și din venit și de pretutindeni, jumătate, drept preț 25 000 de <aspri ga>¹ ta.

Și iar să-i fie cinstiului dregătorului domniei-mele jupanului Dobromir și fratelui lui, popa Gherghe, jumătate din satul Runcu, din cîmp și din pădure și din apă și din vecini și din venit și de peste toate hotarele. . .¹ a cumpărat de la Drăghici din Sălătruc, drept preț 30 000 de aspri de argint gata.

Și iar să-i fie cinstiului dregător al domniei-mele jupanului Dobromir mare ban și fratelui lui, popa Gherghe, satul. . .¹ din. . .¹ cu toate hotarele din cîmp și din pădure și din apă și din vatra satului și cu vecini și cu venitul de pretutindeni, pentru că a cumpărat de la Prunișoreni, drept preț 12 000 de aspri de argint gata.

<Și iar>¹ a cumpărat cinstiul dregător al domniei-mele jupan Dobromir mare ban și fratele lui, popa Gherghe, aici în scaunul domniei-mele, orașul București, un vad de moară și cu locul de vie, în apa Dim<boviței>? . . .¹, drept preț 700 de aspri de argint gata și hotarele ca să se știe dinspre Lupești, pînă la Lacul Adînc, pînă aproape de marginea orașului.

Iar a cumpărat cinstiul dregător al domniei-mele jupan Dobromir mare ban în orașul Tirgoviște, un loc de casă de la Marco sîrbul, drept preț 3 000 de aspri de argint.

Și au vîndut acești mai sus-zii boieri aceste mai sus-zise sate și. . .¹ cinstiului dregător al domniei-mele jupanului Dobromir mare ban și fratele lui, popa Gherghe, de a lor bună voie cu știrea boierilor și a tuturor megiașilor dimprejurul locului, din sus și din jos și înaintea domniei-mele.

Pentru aceea am dat domnia-mea cinstiului dregător al domniei-mele jupanului Dobromir mare ban și fratelui lui, popa Gherghe, să-i fie ocină și ohabă lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit după porunca domniei-mele.

Iată martori punem: jupan Dragomir mare vornic și jupan Ivașco mare logofăt și jupan Dumitru mare vistier și jupan Stan mare spătar și jupan Mitrea mare comis și Badea mare stolnic și Gonța mare paharnic și jupan Stoica mare postelnic. Și ispravnic Ivașco mare logofăt.

Am scris eu, Tudor grămătic, în orașul de scaun București, luna mai 8 zile, cursul anilor în anul 7077 <1569>.

† Io Alexandru voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Acad. R.P.R., MDLVI/2.

Orig., pergament (31,5 × 40), pecete timbrată cu legenda: † Пч. . . . Іу на
[† Pecetea lui Io Alexandru voievod. . .]

Documentul dă unele lămuriri prețioase cu privire la câteva proprietăți ale lui Dobromir, mare ban al Craiovei², cunoscut dregător din vremea domniilor lui Alexandru Mircea și Mihnea al II-lea Turcicul.

¹ Loc rupt în orig.

² Textul de la: «. . . satul Izlazul. . .» pînă la: «. . . pentru că l-a. . .» a fost tăiat cu o linie.

³ Asupra vieții și activității sale, vezi încercarea de monografie a lui D. Bălașa, *Dobromir mare ban al Craiovei (1568–1583)*, în «Mitropolia Olteniei», XII (1960), nr. 1–2 (ianuarie-februarie), p. 24–41.